



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla junta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
07.07.2026

Ore - Uhr - Ora
09:00

OGGETTO:

**Sesta variazione al bilancio di
previsione 2026 - provvedimento
d'urgenza della giunta comunale**

GEGENSTAND:

Sechste Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 - Dringlichkeitsmassnahme des Gemeindevausschusses

ARGOMËNT:

**Sesta mudaziun al bilanz de
previjiun 2026 - provedimënt
de prescia dla junta comunale**

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore	X	
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La jun-
ta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018;

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

rQyoRvJTDsZEwCUTLeUMiZG3GhhFIJ+BjDMVVQ0yrJY=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

W/IXRK2IL5GaUUwGVAdBvvuKhRTJ7msP/MIHHRJGchs=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

- **arat technich-amministratif** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Visto il bilancio di previsione dell'esercizio 2026, approvato con delibera consiliare n. 49 del 23.12.2025;

Preso atto che ai sensi dell'art. 175, comma 4, del DLgs. n. 267/2000 la giunta comunale può approvare variazioni urgenti al bilancio di previsione, le quali vanno ratificate dal consiglio comunale entro 60 giorni;

Accertato che sopravvenute esigenze impongono di effettuare una variazione, ai fini del perseguimento dei propri fini istituzionali;

Preso atto delle proposte di modifica a tal fine formulate dall'Ufficio di contabilità, giusto il prospetto allegato (prot. 01.03.02/7758);

Visto il parere positivo del revisore dei conti, prot. n. 8033/2026

Vista il D.L n. 118 del 23.06.2011;

Visto il D.Lgs n. 267/2000

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme in den mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 23.12.2025 genehmigten Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026;

Festgehalten, dass der Gemeindeausschuss im Sinne des Art. 175, Absatz 4, des GvD Nr. 267/2000 dringende Änderungen am Haushaltsvoranschlag verabschieden kann, welche innerhalb 60 Tagen vom Gemeinderat ratifiziert werden;

Festgestellt, dass neu eingetretene Bedürfnisse eine Bilanzänderung erfordern, um die Verwirklichung der institutionellen Zielsetzungen zu ermöglichen;

Nach Einsichtnahme in die hierfür vom Buchhaltungsamt eingebrachten Änderungsvorschläge, gemäß der beigelegten Aufstellung (prot. 01.03.02/7758);

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers, Prot. Nr. 8033/2026;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 267/2000

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odü le bilanz de previjun por l'ann 2026, aprovè cun deliberaziun de consèi nr. 49/C di 23.12.2025;

Tignì cunt che aladô dl art. 175, coma 4, dl DLgs n. 267/2000 pò la junta de comun aprovè variaziuns de urgënza al bilanz de previjun, che mëss gnides ratificades dal consèi de comun entro 60 dis;

Azertè che por les esigënzes gnüdes laprò él nezesciar prozede a na mudaziun, por podèi jì inant cun i fins istituzionai;

Tignì cunt dles postes de mudaziun formulades por chësta gauja dal ofize dla contabilitè aladô dl prospet (prot. 01.03.02/7758);

Odü le arat positif dl revisur di cunc, prot. n. 8033/2026

Odüda le D.L. n. 118 di 23.06.2011;

Odü le D.Lgs n. 267/2000

Odüs:
le bilanz de previjun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprovè cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità in forma palese

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

d e l i b e r ë i a

LA JUNTA DE COMUN

all'unanimité en forma evidënta

- | | | |
|--|--|---|
| <p>1) di approvare le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 2026 in via d'urgenza, in base all'allegato prot. n. 01.03.02/7758, quale parte integrante e sostanziale della presente delibera: Importo a pareggio della variazione di bilancio 2026: 404.842,00 €;</p> | <p>1) die Änderungen der Einnahmen und Ausgaben des Haushaltsvoranschlages 2026 im Dringlichkeitswege, gemäß Anlage Prot. Nr. 01.03.02/7758, die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen: Ausgleich der Haushaltsänderung 2026: 404.842,00 €;</p> | <p>1) de aprovè les mudaziuns de prescials previjuns atives y passives dl bilanz 2026 de chësc ann, sciöche indiche tl prospet aleshè prot. n. 01.03.02/7758, che é pert integran- ta y sostanziala de chësta de- liberaziun: Soma avaliada dla vari- aziun dl bilanz 2026: 404.842,00 €;</p> |
| <p>2) di dare atto che in seguito alle modifiche apportate al bilancio di previsione 2026, il bilancio di previsione 2026 mantiene il prescritto equi- librio e pareggio finanziario;</p> | <p>2) festzuhalten, dass nach den durch- geführten Änderungen am Haushalts- voranschlag 2026 der vorgeschrie- benen Ausgleich des Haushaltsvoran- schlages 2026 gewährleistet ist;</p> | <p>2) de tignì cunt che do les mudaziuns aportades al bilanz de previjun 2026, le bilanz de previjun 2026 mantëgn l'ecuiliber y l'avaliaziun finanziaria scritta dant;</p> |
| <p>3) di prendere atto dell'obbligo di ratifi- ca della presente deliberazione da par- te del Consiglio Comunale;</p> | <p>3) die Pflicht zur Ratifizierung dieses Be- schlusses von Seiten des Gemeinderates zur Kenntnis zu nehmen</p> | <p>3) de tignì cunt dl dovèi de ratifiché chësta deliberaziun da pert dl Consèi de Comun</p> |

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvise publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3 19533	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
-----------------------------------	----------------------------------	------------------------------------